

Guideline for Students**Notification Regarding the Improper Solicitation and Graft Act**

국민권익위원회는 지난 2015년 3월 27일 부정청탁 및 금품등 수수의 금지에 관한 법률 (약칭: 청탁금지법)을 공포하였으며, 1년 6개월의 유예기간을 거쳐 금년 9월 28일부터 전면 시행을 하였습니다.

청탁금지법의 주요 대상은 공무원을 비롯한 공기업, 준정부기관의 임직원과 사립학교와 언론사의 임직원까지 포함하고 있으며, 우리대학교 모든 교직원도 이 법의 적용을 받게 됨에 따라, 우리대학교 윤리위원회는 법에서 정한 원칙대로 관련 업무를 수행할 수 있도록 지속적인 교육과 안내를 실시하고 있습니다.

청탁금지법의 주요 내용은 교직원들에게 부정청탁 행위와 금품 제공 및 수수를 금지하는 것으로 교육기관 현장에서도 청탁 및 금품 수수와 같은 행위가 자주 발생할 수 있어 학교 구성원들 모두에게 각별한 주의가 필요한 상황입니다. 이와 관련, 청탁금지법과 관련하여 학생 여러분에게 다음과 같이 안내드리오니 학생 여러분의 양해와 협조를 부탁드립니다.

On March 27, 2015, the Anti-corruption and Civil Rights Commission (ACRC) promulgated the Improper Solicitation and Graft Act (also known as the anti-graft law), which took effect from September 28, 2016.

The subjects of this act include civil servants, employees of public service-related organizations & public institutions, employees of private schools as well as media corporations. In this respect, all members of our faculty are now obliged to abide by this new Act and our Ethics Committee continues to educate and provide appropriate guidance.

The Act forbids improper solicitations to the faculty members and their requesting or accepting a financial or other advantages. We ask all members of the school to please take extra caution as aforementioned improper activities and conduct are prone to occur in the educational setting. We hereby list the guidelines for the students as follows:

학교에서 발생할 수 있는 부정청탁 관련 사항

- 학생이 성적 정정을 요청하는 경우
- 학생이 선물을 제공하는 경우
- 학생이 논문심사 후 식사 및 선물을 제공하는 경우
- 학생이 행사 참석 등으로 결석계를 학과, 대학/대학원 사무실에 요청하는 경우

Cases of Illicit Solicitation that May Happen at School

- Student asking for a grade change
- Student offering any gifts
- Student providing any meals or gifts after thesis evaluation
- Student requesting an attendance waiver to the school administrative office for their participation in any events

학교에서 발생할 수 있는 금품 수수 관련 사항

- 학생들이 주최하는 행사에서 교직원에게 음식과 선물 등을 제공하는 경우
- 학생이 수업시간에 음료수나 기타 선물을 교수에게 제공하는 경우
- 스승의 날 등에 각종 선물을 교직원에게 제공하는 경우
- 학부모가 음식, 선물이나 꽃 등을 교직원에게 제공하는 경우

Cases of Accepting Financial or Other Advantages that May Happen at School

- Providing food or gifts to faculty at a student-organized event
- Student offering a drink or any gifts to a professor in class
- Offering any gifts to faculty on special occasions such as Teacher's Day
- Parent offering food, gifts or flowers to faculty

수업시간에 학생들이 순수한 마음으로 교수님에게 전달하는 음료수도 때에 따라서는 금품으로 간주될 수 있습니다. 또한 재학생이 스승의 날이나 기타 특정일에 지도교수에게 선물을 제공하는 경우도 금품 제공에 해당할 수 있으며, 논문심사 후 관행적으로 이루어져 오던 식사도 금품 제공에 해당하여 위반행위로서 처벌을 받을 수 있습니다.

Offering a beverage to a professor in class even without particular intention may, in certain cases, be considered bribery. Giving gifts to professors on special occasions such as Teacher's Day may be considered improper solicitation. Providing meals to professors after the thesis evaluation is also recognized as offering a financial advantage which may be subject to punishment.

※ 예시

- 지도교수 등이 **성적이나 논문심사 등과 관련하여 학생 또는 학부모로부터** 가액기준(3-5-10) 이하의 촌지나 선물을 받는 것은 원활한 직무수행을 목적으로 수수하는 것으로 볼 수 없을 것임
- 불특정/특정 학생이 수업시간에 교탁에 놓고 가는 생수는 원활한 직무수행을 위하여 제공되는 음식물로 볼 수는 없다고 판단됨 (다만, 8호에 사회상규에 따라 허용되는 금품에는 해당 될 수는 있음)
- 졸업생이 교수를 인사차 방문하면서 사온 2-3만원 상당의 음료수 1박스는 직무관련성이 없어 수수할 수 있는 금원이라고도 할 수 있지만, 경우에 따라 처벌 대상이 될 수 있음
- 학생이 면담차 방문하면서 가져온 음료수 1병은, 직무관련성이 있지만, 사회상규에 어긋나지 않을 것으로 해석됨
- 졸업생/재학생이 대학원진학/회사입사 추천을 위해 방문하면서 사오는 선물(가액에 따라 다를 수는 있음)은 추천서 작성이라는 직무관련성이 있을 뿐만 아니라 사회상규에 어긋나는 물품인지는 문제가 될 수 있음
- 불특정/특정 학생이 수업시간에 교탁에 놓고 가는 생수는 원활한 직무수행을 위하여 제공되는 음식물이라고 보기에는 의문이 있으나, 그 금액(1명이 생수값은 1000원 미만이라고 생각됨)에 비추어 사회상규에 어긋난다고 볼 수는 없을 것임

※ Examples

- An academic advisor receiving financial or other advantages less or equal to the 3-5-10 price limit from students or parents, with respect to grading or thesis review, is not perceived as a legitimate act of facilitating duties.
- A bottle of water left on the faculty podium by any identified or unidentified student in class is not perceived as legitimate food or drink for facilitating performance of duties (yet, it may be considered acceptable on socially accepted rules, under the Anti-graft law Article 8)
- A box of beverage costing 20,000~30,000 won provided by an alum upon visiting a professor may be considered an acceptable item as it is not related to facilitating performance of duties. However, under certain cases it can still be subject to criminal punishment.
- A bottle of drink provided by a student for visiting a professor is related to facilitating performance of duties, however, it will be considered acceptable under the socially accepted rules.
- Gifts provided by a student/alum visiting to ask favors related to admission/employment recommendation (although it may differ depending on the price) are related to facilitating performance of duties of faculty for writing a letter of recommendation, and it may also be considered violation of commonly accepted

social rules.

- Although it is questionable whether a bottle of water offered during class by any identified or unidentified student can be considered legitimate food/drink to facilitate performance of duties, it is unlikely that a bottle of water will be considered an unacceptable item violating the socially accepted rules given that its price value is presumably under 1,000 won.

학생 여러분은 국민권익위원회나 교육부 등에서 상기와 같은 교육현장에서의 애로사항에 따른 해결방안이 제시될 때까지는 부정청탁이나 금품 제공으로 인하여 학교 구성원간에 불미스러운 일이 발생하지 않도록 협조하여 주시길 부탁드립니다.

We ask for your cooperation in this matter to prevent any problems related to improper solicitation or graft from occurring among the members of Yonsei community until further guidance and solution to this matter are outlined by the Anti-Corruption and Civil Rights Commission or the Ministry of Education.

상기 열거된 내용외에도 일상생활은 물론 학교생활에서 직간접적으로 법에 저촉될 수 있는 경우가 상당히 많은 실정입니다. 앞으로 학교는 정부 부처에 청탁금지법과 관련한 다양한 의견을 제기하여 학교 구성원들이 불편을 겪지 않도록 노력할 예정임을 알려드립니다. 학생 여러분은 청탁금지법에 따른 여러 행정사항을 고려하여 학교생활에 임하여 주시길 부탁드립니다.

Many other cases still exist, other than those specified above, which can still be considered as a direct/indirect violation of the law both inside and outside of school. We will continue to make our utmost effort to enhance the convenience of students regarding this matter and raise opinion to the relevant ministries. We again ask for your cooperation in abiding by the Anti-graft Law. Thank you.

2016.10.5.

윤리위원회 (Ethics Committee)